



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso

STIRATORE VERTICALE

IT	STIRATORE VERTICALE	pagina	1
EN	VERTICAL STEAMER	page	9
FR	DÉFROISSEUR VAPEUR VERTICAL	page	16
DE	HANDDAMPFBÜGLER	Seite	24
ES	PLANCHA VERTICAL	página	32

IMETEC

www.imetec.com
gspr.tenactagroup.com

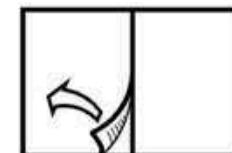
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5 IT-24052 Azzano S. P.

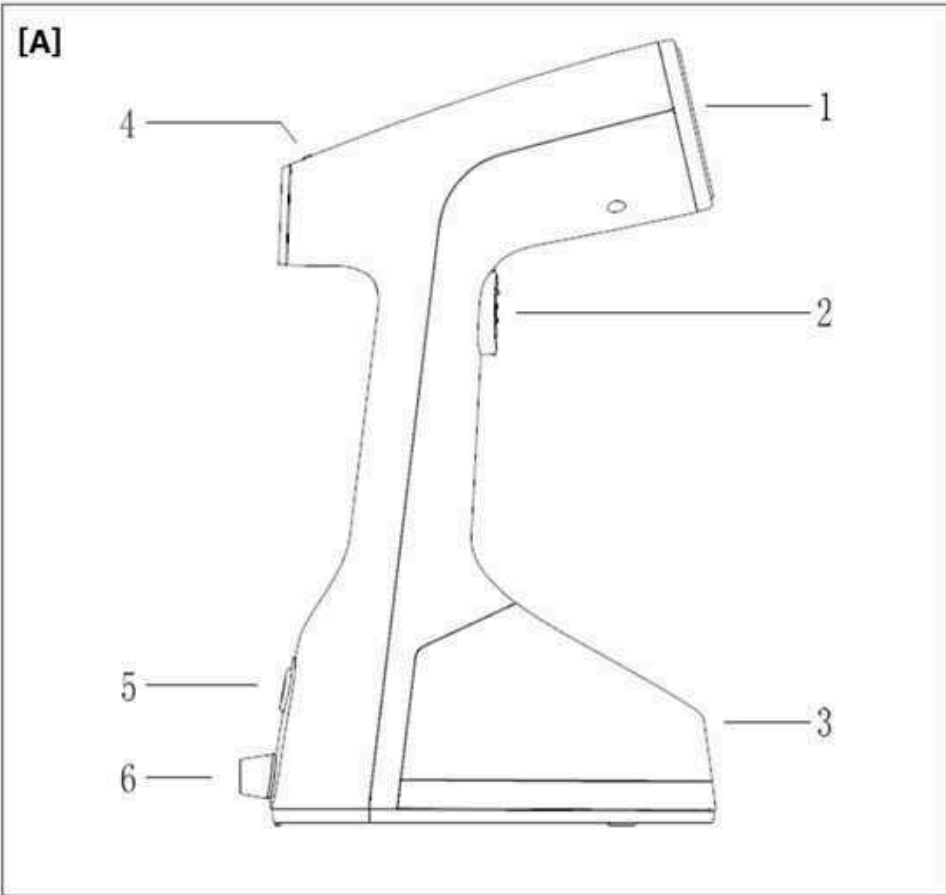
M1004735
230925

IT Dal sito web riportato è possibile sempre scaricare il manuale nella versione più aggiornata
EN You can always download the most updated version of the manual from the website indicated
FR À partir du site web indiqué, il est toujours possible de télécharger le manuel dans sa version la plus récente
DE Auf der angeführten Website können Sie jederzeit die neueste Version des Handbuchs herunterladen
ES En el sitio web indicado, siempre es posible descargar la última versión del manual

TYPE S9301

IMETEC





ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE
Questo prodotto è stato progettato per funzionare con acque di rubinetto discretamente dure (fino a 18° f).
Per informazioni relative alla durezza della vostra acqua, contattare il vostro ente di erogazione idrica.
Nel caso in cui l'acqua del vostro rubinetto superasse il valore di 18° f, utilizzare uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua del vostro rubinetto diluita con acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro (1:1 o 1:2) per ottenere un valore <18° f.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il nostro personale qualificato al numero verde 800234677

WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED
This product is designed to work with fairly hard tap water (up to 18°F).
For information about the hardness of your water, contact your water supply company.
If your tap water exceeds the value of 18° f, use one of the types of water indicated below:

- tap water diluted with unscented demineralised water for irons (1:1 or 1:2) to obtain a value of <18°F.
- bottled mineral water available in supermarkets.

AVERTISSEMENT : TYPE D'EAU À UTILISER
Ce produit est conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet très dure (jusqu'à 18°F).
Pour plus d'informations sur la dureté de votre eau, contacter votre société d'alimentation en eau.
Si votre eau du robinet dépasse la valeur de 18°F, utilisez un des types d'eau indiqués ci-dessous :

- eau du robinet diluée avec de l'eau déminéralisée sans fragrance pour fers (1:1 ou 1:2) afin d'obtenir une valeur de <18°F.
- eau minérale en bouteille disponible dans les supermarchés.

WARNUNG: ART DES ZU VERWENDENDEN WASSERS
Dieses Produkt ist für den Betrieb mit ziemlich hartem Leitungswasser geeignet (bis zu 18 °fH).
Für Informationen zum Härtegrad Ihres Leitungswassers wenden Sie sich bitte an Ihre Wasserwerke.
Falls Ihr Leitungswasser den Wert von 18 °f überschreitet, verwenden Sie bitte eine der unten angegebenen Wasserarten:

- Leitungswasser verdünnt mit duftfreiem demineralisiertem Wasser für Bügeleisen (1:1 oder 1:2), um einen Wert < 18 °f zu erhalten.
- in Supermärkten erhältliches Mineralwasser in Flaschen.

ADVERTENCIA: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR
Este producto está diseñado para funcionar con agua del grifo bastante dura (hasta 18 °F).
Para obtener información sobre la dureza del agua, póngase en contacto con su compañía de suministro de agua.
Si el agua del grifo excede el valor de 18 °F, utilice uno de los tipos de agua que se indican a continuación:

- agua del grifo diluida con agua desmineralizada no perfumada para planchas (1:1 o 1:2) para obtener un valor <18°F.
- Agua mineral embotellada disponible en supermercados.

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN /
DATOS TÉCNICOS

TYPE S9301 Intertek GS
220-240 V 50-60 Hz
1300-1500 W

TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.

REG.UE 2023/826	
OFF MODE	
0,0 W	0 min
STANDBY MODE	
---	---



INTRODUZIONE

IT

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

❗NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Manutenzione e conservazione	pag. 6
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Problemi e soluzioni	pag. 6
Legenda simboli	pag. 4	Smaltimento	pag. 7
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 7
Utilizzo	pag. 5	Guida illustrativa	I
Fine utilizzo	pag. 6	Dati tecnici	III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc. prima dell'utilizzo.

**ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.**

I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come vaporizzatore per tessuti per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



ATTENZIONE! Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

- **NON** utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- **NON** tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- **NON** tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- **NON** esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole) o temperature estreme.
- L'apparecchio non deve essere lasciato senza sorveglianza quando è collegato alla rete alimentazione.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.
- ⚠ NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
- ⚠ NON lasciare questo apparecchio a contatto con materiali e superfici facilmente infiammabili o che si potrebbero danneggiare col calore.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente. Prima di riporre l'apparecchio, una volta scollegato dalla presa di corrente, attendere che si raffreddi (circa 1 ora).
- Posizionare sempre l'apparecchio con il supporto, se presente, su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
- Quando si ripone l'apparecchio, assicurarsi che la superficie su cui è collocato sia stabile.
- ⚠ NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.
- ⚠ NON aggiungere additivi chimici, o sostanze profumate all'acqua.
- La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.
- ⚠ NON dirigere e non indirizzare il getto di vapore e la piastra su abiti indossati.
- ⚠ NON dirigere il getto di vapore su qualsiasi parte del corpo di persone e animali.
- ⚠ È sconsigliato l'uso di prolunghe e adattori. Qualora il loro uso si rendesse necessario, seguire attentamente le istruzioni fornite con la prolunga o l'adattatore facendo attenzione a non superare il limite di potenza indicato.
- Il contatto con parti calde in metallo o plastica, acqua calda o vapore

- potrebbe causare ustioni. Fare attenzione quando si svuota un apparecchio a vapore. Nel serbatoio potrebbe essere presente acqua calda.
- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana, stabile e resistente al calore. Quando si posiziona il ferro da stiro sul supporto, accertarsi che la superficie su cui poggia sia stabile.
 - Per ridurre il rischio di contatto con l'acqua calda che fuoriesce dalle bocchette del vapore, controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo tenendolo lontano dal corpo e premendo il pulsante del vapore.
 - Quando si utilizza l'apparecchio è necessario fare attenzione a causa dell'emissione di vapore.

LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza		Divieto
	Superficie calda		Informazioni
	Vapore		Vapore continuo
	Sblocco vapore continuo		Spia accensione ON/OFF
MAX	Livello massimo di acqua		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

1. Piastra
2. Tasto vapore
3. Serbatoio
4. Led funzionamento
5. On-Off
6. Passacavo



ATTENZIONE! L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.



ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio acqua calda, diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.

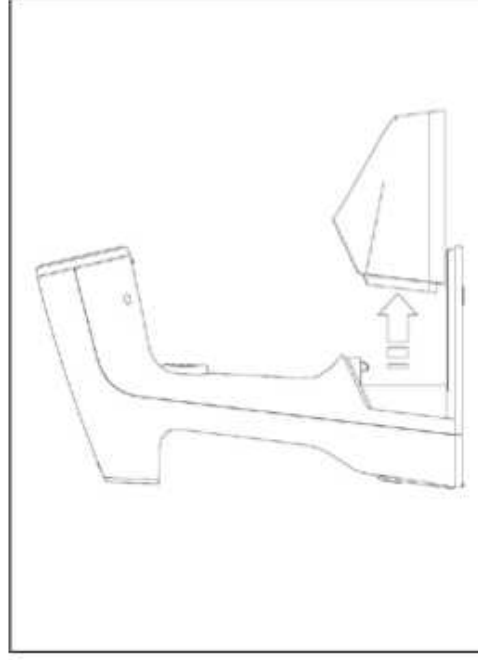


ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

RIEMPIMENTO E ACCENSIONE

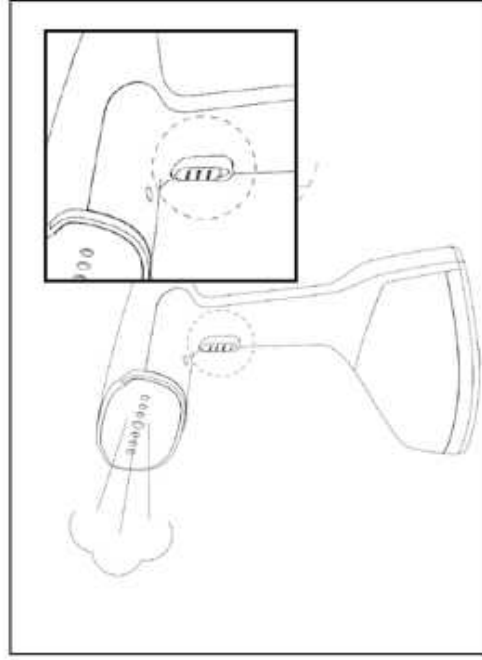
- Rimuovere il serbatoio. Aprire il tappo del serbatoio e riempire con un'adeguata quantità di acqua. Assicurarsi che il livello dell'acqua non superi il limite massimo indicato. Chiudere e reinserire il serbatoio in posizione.
- Connettere l'apparecchio alla presa e premere il pulsante di accensione - il segnale luminoso ne indica il riscaldamento.
- Iniziare ad utilizzare il prodotto quando il segnale luminoso si spegne.



i NOTA: per il primo utilizzo è consigliabile porre un panno tra l'apparecchio ed il tessuto. Prima di iniziare la vaporizzazione indirizzare il getto di vapore sul panno per permettere la fuoriuscita della condensa residua

Iniziare ad utilizzare il prodotto premendo il tasto vapore. Per un vapore continuo spingere la leva verso il basso.

i NOTA: durante l'utilizzo, l'apparecchio continua a lavorare. Quando la temperatura diminuisce, l'indicatore si accende. Durante questa fase si potrebbe verificare una leggera perdita d'acqua dai fori di uscita vapore.



FINE UTILIZZO

SVUOTAMENTO

Spegnere l'apparecchio, rimuovere il serbatoio e svuotare l'acqua residua. Lasciare raffreddare completamente.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

PULIZIA



ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia dell'apparecchio, assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia collegata alla presa di corrente e la superficie metallica si sia raffreddata completamente.

Eventuali incrostazioni o residui di amido o appetto presenti sulla superficie metallica, possono essere tolte con un panno umido e con un detergente fluido non abrasivo. Evitare di graffiare la superficie metallica con pagliette od oggetti metallici. Le parti plastiche possono essere pulite con un panno umido, e quindi ripassate con un panno asciutto.



ATTENZIONE! Rischio di incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il vapore fuoriesce solo in ridotta quantità o non fuoriesce del tutto.	Non vi è acqua a sufficienza nel serbatoio (3).	Riempire il serbatoio (3).
	Il prodotto è difettoso	Portare al centro assistenza
Dall'apparecchio esce sempre acqua anziché vapore.	Il prodotto è difettoso	Portare al centro assistenza
Il prodotto non emette vapore	l'apparecchio non è collegato alla presa di corrente o non è acceso	Collegare l'apparecchio ad un presa di corrente ed accenderlo con il tasto ON-OFF

SMALTIMENTO

IT



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso. Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- h. utilizzo di liquidi chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- i. danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente

o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



INTRODUCTION

EN

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

CONTENTS

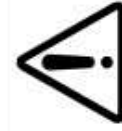
Introduction	page 9	Troubleshooting	page 14
Safety notes	page 9	Disposal	page 14
Symbols key	page 12	Service and warranty	page 15
Description of the appliance		Illustrative guide	I
and accessories	page 12	Technical data	III
Use	page 12		
End of use	page 13		
Maintenance	page 13		

SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



WARNING! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.

**WARNING! Risk of suffocation.**

Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a fabric steamer for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**WARNING! Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.**

- **DO NOT** use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- **DO NOT** pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- **DO NOT** pull or lift the appliance by the supply cord.
- **DO NOT** expose the appliance to humidity, to the weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the mains supply.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. Make sure that the mains power

supply used meets this vital safety requisite before connecting the appliance to the mains power supply. If in doubt request a thorough check of the system by a qualified technician.

- ⚠ DO NOT immerse this appliance into water or other liquids. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
- ⚠ DO NOT leave this appliance in contact with or near materials and surfaces that are easily flammable or which could be damaged by heat.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains socket. Before storing the appliance, once it has been disconnected from the mains socket, wait for it to cool down (approximately 1 hour).
- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.
- When storing the appliance, make sure that the surface on which it is placed is stable.
- ⚠ DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.
- ⚠ DO NOT add chemical additives or scented substances to the water.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- ⚠ DO NOT direct or use the steam jet or iron plate on clothing that is being worn.
- ⚠ DO NOT direct the steam jet at any part of the body of people or animals.
- ⚠ The use of extension cords and adapters is not recommended. If they are needed, carefully follow the instructions provided with the extension cable or adapter, taking care not to exceed the power limit indicated.
- Contact with hot metal or plastic parts, hot water or steam may cause burns. Take care when emptying a steam appliance. There may be hot water in the tank.
- The appliance must be placed and used on a flat, stable and heat-resistant surface. When placing the iron on the stand, make sure that the surface on which it rests is stable.
- To reduce the risk of contact with hot water escaping from the steam vents, check the appliance before each use by holding it away from your body

- and pressing the steam button.
- Pay careful attention when using the appliance due to the emission of steam.

SYMBOLS KEY

	Warning		Prohibited
	Hot surface		Information
	Steam		Continuous steam
	Continuous steam release		ON/OFF indicator light
MAX	Max. water level		

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

Refer to the illustrative guide on page I to check that your appliance is complete with all accessories.

1. Straightener
2. Steam button
3. Reservoir
4. Status LED
5. On-Off
6. Cable gland

USE

 **WARNING!** The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.

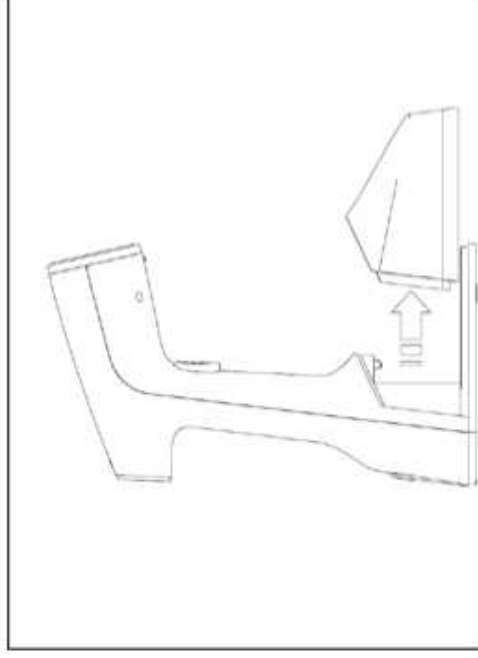
 **WARNING! DO NOT** pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the hot water reservoir: the use of these substances can damage the product.

 **WARNING! DO NOT** use water from dryers, air-conditioners, water from tumble dryers, filtered water with water softeners and rain water.

The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.

FILLING AND SWITCHING ON

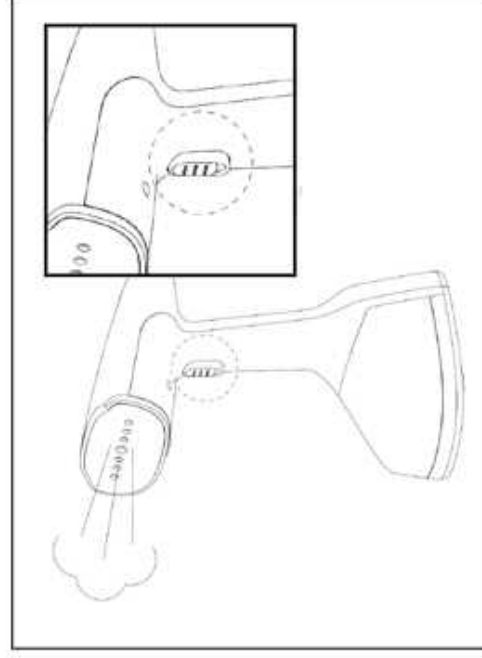
- Remove the reservoir cap. Open the reservoir cap and introduce an adequate amount of water. Make sure that the water level does not exceed the maximum limit indicated. Close and put the reservoir back into position.
- Connect the appliance to the power supply and press the power button – the indicator light will show that it is heating up.
- Start using the product when the indicator light turns off.



NOTE: For the first use, it is advisable to place a cloth between the appliance and the fabric. Before starting to steam the fabric, direct the steam jet onto the cloth to allow any residual condensation to escape.

Start using the product by pressing the steam button. For continuous steam, push the lever down.

NOTE: during use, the appliance continues to operate. When the temperature drops, the indicator lights up. During this phase, there may be a slight loss of water from the steam outlet holes.



END OF USE

EMPTYING

Switch off the appliance, remove the reservoir and empty any residual water. Leave the appliance to cool completely.

MAINTENANCE

CLEANING



WARNING! Before cleaning the appliance, make sure that the plug is disconnected from the power supply and that the metal surface has cooled down completely.

Any starch deposits or residue on the surface of the metal surface can be removed with a damp cloth and non-abrasive liquid detergent.

Do not scratch the metal surface with steel wool or metal objects.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and then wiped with a dry cloth.



WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.

TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

Problem	Possible cause	Solution
Only a little steam or none at all is dispensed.	There is not enough water in the reservoir (3).	Fill the reservoir (3).
	The product is faulty.	Take it to the Service Centre
Water always comes out of the appliance instead of steam.	The product is faulty.	Take it to the Service Centre
The product does not emit steam.	the appliance is not connected to the power supply or is not switched on.	Connect the appliance to a power socket and switch it on using the ON-OFF button.

DISPOSAL

 The appliance packaging is made of recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.

 In accordance with article 26 of Italian Legislative Decree 49 of 14 March 2014, for the “Implementation of EU Directive 2012/19 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)”, the crossed waste bin symbol on the appliance or on the packaging of the appliance indicates that the product must be disposed of separately from other refuse at the end of its life.

The user is required to take the appliance at the end of its life to suitable public facilities for the differentiated collection of electric and electronic waste materials.

Alternatively, instead of handling the disposal independently, the user can hand over the device to the retailer when a new, equivalent product is purchased.

The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products with a sales area of at least 400 m² free of charge, and with no obligation

to make a purchase.

The appropriate differentiated collection of the appliance at the end of its life for subsequent recycling and environmentally compatible waste treatment and/or disposal contributes to avoiding the harmful effects of waste on the environment and health, and allows the materials of which the appliance is made to be reused for other applications.

EN

SERVICE AND WARRANTY

This appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery to the customer. This date is taken as the date on the receipt/invoice (as long as this is clearly legible), unless the purchaser can prove that delivery was made at a later date.

In the event of product defects already present at the time of delivery, the cost-free repair or replacement of the appliance is guaranteed, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The purchaser is responsible for informing an authorised service centre about the fault/lack of conformity within two months of discovering the fault/lack of conformity.

The warranty does not cover parts that may be faulty due to:

- a. damage during transport or caused due to being dropped accidentally,
- b. incorrect installation or an inadequate electrical system,
- c. repairs or modifications made by unauthorised personnel,
- d. failure to subject the appliance to proper cleaning and maintenance as indicated,
- e. normal wear of the appliance and/or its parts, and consumables,
- f. non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- g. the water used is different from that described in the manual,
- h. thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- i. plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

The above list is by way of example only; it is not complete, as this warranty in any case does not cover **circumstances that cannot be traced back to manufacturing flaws** of the appliance.

In addition, this warranty is not considered valid in cases of improper appliance use or professional use. No responsibility can be taken for any harm or damage caused directly or indirectly to people, pets or property as a result of the failure to observe all the indications given in the “Instructions and warnings booklet” with regards the installation, use and maintenance of the appliance.

This does not apply to actions covered under warranty in relation to the seller.

Assistance

The appliance may only be repaired by an authorised Service Centre. If the faulty appliance is covered under warranty, it must be sent to the Service Centre along with a tax receipt that provides evidence of the date of purchase or delivery.



Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements et consignes concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

❗NOTE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

Introduction	pag. 16	Fin d'utilisation	pag. 21
Avertissements en matière de sécurité		Entretien et conservation	pag. 21
Légende des symboles	pag. 16	Problèmes et solutions	pag. 21
Description de l'appareil et des accessoires	pag. 19	Mise au rebut	pag. 22
Utilisation		Assistance et garantie	pag. 22
		Guide illustré	I
		Données techniques	III

- Après le déballage, assurez-vous que l'appareil est en parfait état, qu'il comprend bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.



ATTENTION ! Enlever de l'appareil les éventuels matériels de communication, tels que les étiquettes, les panneaux, etc, avant l'utilisation.

FR



ATTENTION ! Risque d'étouffement.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Cet appareil doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme vaporisateur pour tissus à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme à l'utilisation prévue et donc dangereuse.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'alimentation, si elle est présente (voir le guide illustré).
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées, ou sans expérience ou connaissance nécessaire, à condition qu'ils soient sous surveillance ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers qui s'y réfèrent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION ! Garder l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou en cours de refroidissement.

- **NE PAS** utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.
- **NE PAS** tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil même pour enlever la fiche de la prise électrique.
- **NE PAS** tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.
- **NE PAS** exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.

- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, il convient de l'éteindre et de ne pas essayer de le modifier. Pour toute éventuelle réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
- La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que lorsqu'il est correctement raccordé à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Il est nécessaire de vérifier cette exigence fondamentale de sécurité avant de brancher l'appareil au réseau électrique. En cas de doute, demandez à un technicien compétent de procéder à un contrôle minutieux de l'installation.
- **⊗ NE PAS** immerger cet appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Pour les activités de nettoyage et d'entretien, consultez exclusivement le paragraphe ad hoc du présent manuel.
- **⊗ NE PAS** laisser cet appareil en contact avec des matériaux et des surfaces facilement inflammables ou susceptibles d'être endommagés par la chaleur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant. Avant de ranger l'appareil, une fois débranché de la prise de courant, attendez qu'il refroidisse (environ 1 heure).
- Placez toujours l'appareil avec son support, le cas échéant, sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
- Lorsque vous rangez l'appareil, assurez-vous que la surface sur laquelle il est posé est stable.
- **⊗ N'utilisez PAS** d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de détartrants.
- **⊗ N'ajoutez PAS** d'additifs chimiques ni de substances parfumées à l'eau.
- La fiche doit être débranchée de la prise avant de remplir le réservoir.
- Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.
- **⊗ NE PAS** diriger le jet de vapeur et la plaque vers les vêtements portés.
- **⊗ NE PAS** diriger le jet de vapeur vers une partie quelconque du corps de personnes ou d'animaux.

-  L'utilisation de rallonges et d'adaptateurs est déconseillée. Si leur utilisation s'avère nécessaire, suivez attentivement les instructions fournies avec la rallonge ou l'adaptateur en veillant à ne pas dépasser la limite de puissance indiquée.
- Le contact avec des pièces métalliques ou plastiques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur peut provoquer des brûlures. Faites attention lorsque vous videz un appareil à vapeur. Il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- L'appareil doit être placé et utilisé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Lorsque vous placez le fer à repasser sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle il repose est stable.
- Pour réduire le risque de contact avec l'eau chaude qui s'échappe des buses à vapeur, vérifiez l'appareil avant chaque utilisation en le tenant éloigné du corps et en appuyant sur le bouton de la vapeur.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, il convient d'être prudent en raison de l'émission de vapeur.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Avertissement		Interdiction générique
	Surface chaude		Informations
	Vapeur		Vapeur continue
	Débloccage vapeur continue		Voyant d'allumage ON/OFF
MAX	Niveau maximal d'eau		

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consulter le Guide illustré à la page I afin de contrôler le contenu de l'emballage.

1. Semelle
2. Bouton vapeur
3. Réservoir
4. Voyant de fonctionnement
5. Marche-Arrêt
6. Passe-câble

UTILISATION



ATTENTION ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes de dommages visibles et des fuites d'eau.



ATTENTION ! Ne versez pas d'eau chaude, de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de substances détartrantes dans le réservoir : l'utilisation de ces substances peut endommager le produit.

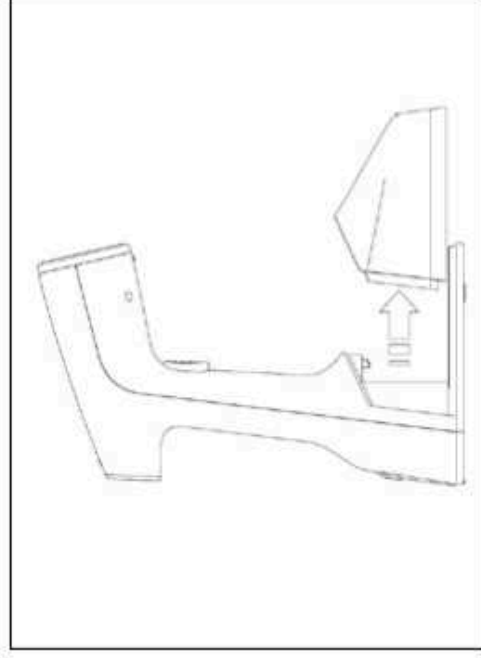


ATTENTION ! Ne pas utiliser l'eau des sèche-linge, l'eau des climatiseurs, l'eau du séchoir, l'eau filtrée avec des adoucisseurs et l'eau de pluie.

Le réservoir peut contenir déjà de l'eau car chaque produit est essayé avant d'être mis dans le commerce.

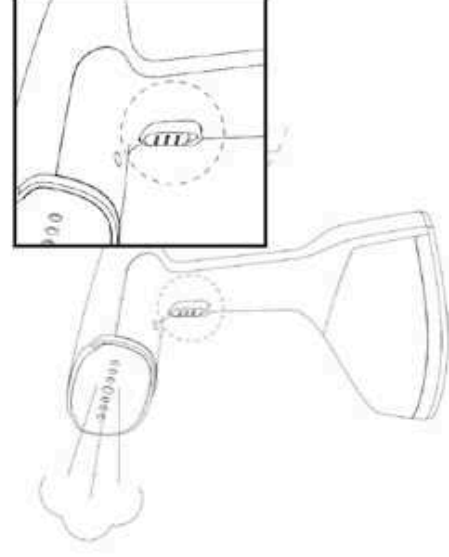
REPLISSAGE ET ALLUMAGE

- Enlevez le réservoir. Ouvrez le bouchon du réservoir et remplissez-le avec une quantité d'eau suffisante. Assurez-vous que le niveau d'eau ne dépasse pas la limite maximale indiquée. Fermer et remettre le réservoir en place.
- Branchez l'appareil à la prise et appuyez sur le bouton d'allumage - le voyant lumineux indique qu'il est en train de chauffer.
- Commencez à utiliser le produit lorsque le voyant lumineux s'éteint.



NOTE : pour la première utilisation, il est conseillé de placer un chiffon entre l'appareil et le tissu. Avant de commencer la vaporisation, diriger le jet de vapeur sur le chiffon afin de permettre l'évacuation de la condensation résiduelle

Commencez à utiliser le produit en appuyant sur le bouton vapeur. Pour obtenir une vapeur continue, poussez le levier vers le bas.



NOTE : pendant l'utilisation, l'appareil continue de fonctionner. Lorsque la température baisse, l'indicateur s'allume. Au cours de cette phase, une légère fuite d'eau peut se produire au niveau des orifices de sortie de vapeur.

FIN D'UTILISATION

VIDANGE

Éteignez l'appareil, retirez le réservoir et videz l'eau restante. Laissez refroidir complètement.

FR

ENTRETIEN ET CONSERVATION

NETTOYAGE



ATTENTION ! Avant d'effectuer toute opération de nettoyage de l'appareil, assurez-vous que la fiche de l'appareil n'est pas branchée à la prise de courant et que la surface métallique a complètement refroidi.

Les éventuelles incrustations ou résidus d'amidon ou d'apprêt présents sur la surface métallique peuvent être éliminés à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide non abrasif.

Évitez de rayer la surface métallique avec des éponges métalliques ou des objets métalliques.

Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide, puis essuyées avec un chiffon sec.



ATTENTION ! Risque d'incendie. Laissez refroidir complètement l'appareil avant de le ranger.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre les problèmes avec les informations suivantes, nous vous prions de contacter le Centre d'Assistance Agréé.

Problème	Cause possible	Solution
La vapeur s'échappe uniquement en quantité réduite ou pas du tout.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir (3).	Remplir le réservoir (3).
	Le produit est défectueux	Apporter au centre d'assistance
De l'eau sort toujours de l'appareil au lieu de la vapeur.	Le produit est défectueux	Apporter au centre d'assistance

Le produit ne dégage pas de vapeur	l'appareil n'est pas branché à la prise de courant ou n'est pas allumé	Branchez l'appareil à une prise électrique et allumez-le à l'aide du bouton ON-OFF
------------------------------------	--	--

MISE AU REBUT

 L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes de protection de l'environnement.

 En vertu de l'art. 26 du Décret législatif 14 mars 2014, n° 49 « Mise en œuvre de la Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) » le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques.

En alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent.

Les revendeurs de produits électroniques dotés d'une superficie de vente d'au moins 400^{m²} peuvent également récupérer gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à jeter dont la taille est inférieure à 25 cm.

Le tri sélectif adapté pour le recyclage, le traitement et la mise au rebut de l'appareil compatibles avec le respect de l'environnement contribuent à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorisent la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr



ASSISTANCE ET GARANTIE

L'appareil est garanti pendant deux ans suivant la date de livraison. La date reportée sur le reçu/la facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est ultérieure.

En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil est garanti, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère être disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu de notifier à un Centre d'assistance agréé le défaut de conformité dans un délai maximum de deux mois à compter de la constatation du défaut.

La garantie ne couvre pas toutes les pièces s'avérant défectueuses à cause de :

- a. dommages liés au transport ou à des chutes accidentelles,
- b. mauvaise installation ou installation électrique inadaptée,

- c. réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- d. absence ou entretien et nettoyage incorrect,
- e. produit et/ou parties du produit soumises à l'usure et/ou consommables,
- f. non-respect des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence lors de l'utilisation
- g. utilisation d'une eau différente de celle décrite dans le manuel,
- h. utilisation de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de substances détartrantes,
- i. dommage de la plaque causé par le repassage de tissus inadaptés ou à des températures inadaptées au tissu.

La liste ci-dessus n'est fournie qu'à titre d'exemple et n'est pas exhaustive, car la présente garantie est de toute manière exclue dans toutes les **circonstances dont il est impossible de prouver qu'elles découlent de défauts de fabrication** de l'appareil.

La garantie déchoit également en cas d'utilisation impropre de l'appareil et d'usage professionnel. La société décline toute responsabilité pour les éventuels dommages qui pourraient être causés directement ou indirectement aux personnes, aux biens et animaux domestiques du fait du non-respect des prescriptions indiquées dans le « Mode d'emploi et avertissement » en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

Modalités d'assistance

La réparation de l'appareil doit être effectuée dans un Centre d'Assistance agréé. S'il est sous garantie, l'appareil défectueux devra être remis au Centre d'assistance accompagné d'un document fiscal attestant sa date d'achat ou de livraison.

EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.



ACHTUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

i HINWEIS: Sollten beim Durchlesen dieser Anleitung einige Teile schwierig zu verstehen sein oder Zweifel auftauchen, nehmen Sie bitte vor der Verwendung des Gerätes über die auf der letzten Seite angeführte Anschrift mit dem Hersteller Kontakt auf.

i HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einführung	seite 24	Pflege und Aufbewahrung	seite 29
Sicherheitshinweise	seite 24	Probleme und Lösungen	seite 29
Zeichenerklärung	seite 27	Entsorgung	seite 30
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	seite 27	Kundendienst und Gewährleistung	seite 30
Gebrauch	seite 28	Bebildeter Leitfaden	I
Ende des Gebrauchs	seite 29	Technische Daten	III

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine sichtbaren Schäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.

 **ACHTUNG!** Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.

 **ACHTUNG! Erstickungsgefahr.** Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät darf nur für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Dampfglätter für Textilien für den Hausgebrauch. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.
- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Stromnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebildeter Leitfaden).
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Die durch den Benutzer auszuführende Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

 **ACHTUNG!** Das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.

-  Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
-  NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
-  Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.
-  Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.
- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einer autorisierten technischen Servicestelle ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionsfähige Erdungsanlage entsprechend den geltenden Bestimmungen zur elektrischen Sicherheit angeschlossen wurde. Diese grundlegende Sicherheitsanforderung ist zu überprüfen, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Im Zweifelsfall eine gründliche Kontrolle der Anlage durch einen Fachtechniker anfordern.
- ⚠ Das Gerät NICHT in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.
- ⚠ Das Gerät NICHT mit leicht entflammbaren Materialien oder Oberflächen in Kontakt bringen oder solchen, die durch Hitze beschädigt werden könnten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es an die Steckdose angeschlossen ist. Nachdem Sie das Gerät vom Stromnetz getrennt haben, warten, bis es abgekühlt ist (ca. 1 Stunde), bevor Sie es verräumen.
- Das Gerät mit dem Ständer, falls vorhanden, immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche stellen.
- Beim Verräumen des Geräts darauf achten, dass die Oberfläche, auf der es steht, stabil ist.
- ⚠ KEINE chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel verwenden.
- ⚠ Dem Wasser KEINE chemischen Zusätze oder Duftstoffe hinzufügen.
- Der Stecker muss vor dem Befüllen des Tanks aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.
- Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.
- ⚠ Richten Sie den Dampfstrahl und die Bügelsohle NICHT auf getragene Kleidung.
- ⚠ Richten Sie den Dampfstrahl NICHT auf Körperteile von Menschen oder

Tieren.

-  Die Verwendung von Verlängerungskabeln und Adaptern wird nicht empfohlen. Sollte ihre Verwendung erforderlich sein, befolgen Sie sorgfältig die mit dem Verlängerungskabel oder Adapter mitgelieferten Anweisungen und achten Sie darauf, die angegebene Leistungsgrenze nicht zu überschreiten.
- Der Kontakt mit heißen Metall- oder Kunststoffteilen, heißem Wasser oder Dampf kann zu Verbrennungen führen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Dampfgerät entleeren. Im Tank könnte sich heißes Wasser befinden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche aufgestellt und verwendet werden. Wenn Sie das Bügeleisen auf den Ständer stellen, vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche, auf der es steht, stabil ist.
- Um das Risiko eines Kontakts mit heißem Wasser, das aus den Dampfdüsen austritt, zu verringern, überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch, indem Sie es vom Körper fernhalten und die Dampftaste drücken.
- Bei der Verwendung des Geräts ist aufgrund der Dampfentwicklung Vorsicht geboten.

ZEICHENERKLÄRUNG

	Hinweis		Verbot
	Heiße Oberfläche		Informationen
	Dampf		Kontinuierlicher Dampf
	Freigabe kontinuierlicher Dampf		Betriebsanzeige ON/OFF
MAX	Maximaler Wasserstand		

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Den bebilderten Leitfaden auf Seite I einsehen, um die Ausstattung Ihres Geräts zu überprüfen.

1. Platte
2. Dampftaste
3. Tank
4. Funktions-LED
5. On-Off
6. Kabeldurchführung

GEBRAUCH



ACHTUNG! Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es hinunterfallen gelassen wurde, sichtbare Beschädigungen vorhanden sind oder wenn Wasser ausrinnt.



ACHTUNG! Kein heißes Wasser, keine chemischen Verdünnungsmittel, parfümierte Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel in den Tank füllen: Die Verwendung solcher Substanzen kann das Produkt beschädigen.

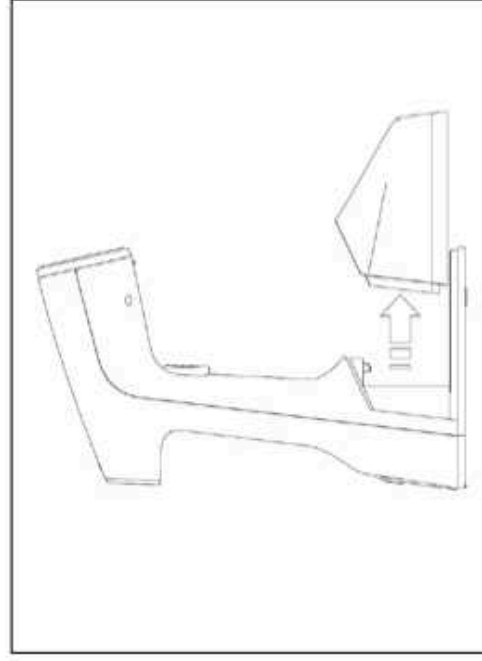


ACHTUNG! Kein Wasser aus Trocknern, Klimaanlage, Wäschetrocknern, mit Enthärtungsanlagen gefiltertes Wasser und Regenwasser verwenden.

Der Behälter kann bereits Wasser enthalten, da jedes Produkt vor dem Verkauf getestet wird.

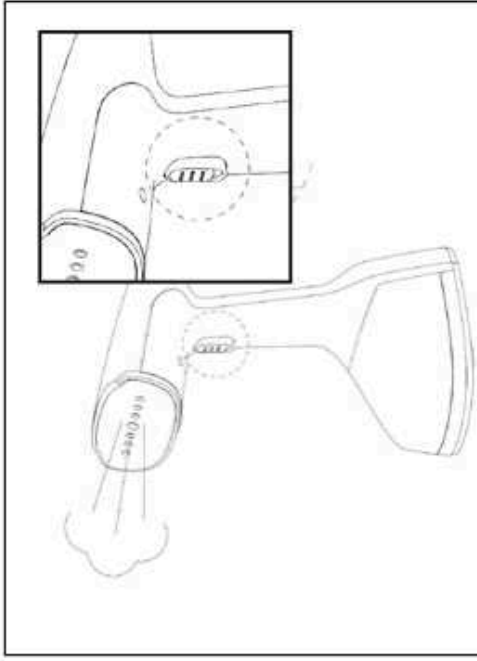
BEFÜLLEN UND EINSCHALTEN

- Den Tank abnehmen. Den Tankdeckel öffnen und eine ausreichende Menge Wasser einfüllen. Sicherstellen, dass der Wasserstand die angegebene Höchstgrenze nicht überschreitet. Den Tank schließen und wieder einsetzen.
- Das Gerät an die Steckdose anschließen und den Einschaltknopf drücken – die Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
- Mit der Verwendung des Produkts beginnen, wenn die Kontrollleuchte erlischt.



! HINWEIS: Bei der ersten Verwendung empfiehlt es sich, ein Tuch zwischen das Gerät und den Stoff zu legen. Vor Beginn des Dampfglättens den Dampfstrahl auf das Tuch richten, damit das restliche Kondenswasser austreten kann

Mit der Verwendung des Produkts beginnen, indem Sie die Dampftaste drücken. Für einen kontinuierlichen Dampfstrahl den Hebel nach unten drücken.



! HINWEIS: Während des Gebrauchs arbeitet das Gerät weiter. Wenn die Temperatur sinkt, leuchtet die Anzeige auf. Während dieser Phase kann es zu einem leichten Wasserverlust aus den Dampfaustrittsöffnungen kommen.

ENDE DES GEBRAUCHS

ENTLEERUNG

Das Gerät ausschalten, den Tank abnehmen und das restliche Wasser ausleeren. Vollständig abkühlen lassen.

DE

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

REINIGUNG



ACHTUNG! Bevor Sie mit der Reinigung des Geräts beginnen, vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Geräts nicht an die Steckdose angeschlossen ist und die Metalloberfläche vollständig abgekühlt ist.

Eventuelle Verkrustungen oder Rückstände von Stärke oder Appretur auf der Metalloberfläche können mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden Flüssigreiniger entfernt werden.

Vermeiden Sie es, die Metalloberfläche mit Scheuerschwämmen oder Metallgegenständen zu zerkratzen.

Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend mit einem trockenen Tuch nachgewischt werden.



ACHTUNG! Brandgefahr. Das Gerät vor dem Verräumen vollständig erkalten lassen.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

In diesem Kapitel sind die Probleme aufgelistet, die beim Gebrauch des Geräts am häufigsten auftreten. Wenn Sie ein Problem nicht mit den folgenden Informationen lösen können, kontaktieren Sie bitte das autorisierte Kundendienstzentrum.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Dampf tritt nur in geringer Menge oder gar nicht aus.	Es befindet sich nicht genügend Wasser im Tank Den Tank (3) füllen.	
	Das Produkt ist defekt	Zum Kundendienst bringen
Aus dem Gerät tritt immer Wasser statt Dampf aus.	Das Produkt ist defekt	Zum Kundendienst bringen

Das Produkt gibt keinen Dampf ab	Das Gerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen oder nicht eingeschaltet	Das Gerät an eine Steckdose anschließen und mit der ON-OFF-Taste einschalten
----------------------------------	---	--

ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Art. 26 des G.v.D. Nr. 49 vom 14. März 2014, "Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)" weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden kommunalen Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben.

Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden.

Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben.

Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die umweltgerechte Entsorgung des Altgerätes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Maßgebend ist das auf dem Kaufbeleg/der Rechnung angeführte Datum (sofern einwandfrei lesbar), außer der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung später erfolgte.

Im Fall eines bereits vor der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist verpflichtet, die Vertragswidrigkeit innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung des Fehlers einer autorisierten Servicestelle zu melden.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind alle Teile, die sich aus folgenden Gründen als fehlerhaft erweisen sollten:

- Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- mangelnde oder unrichtige Pflege und Reinigung,
- Produkte bzw. Produktteile, die dem Verschleiß unterliegen bzw. Verbrauchsmaterial,
- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- Verwendung von anderem Wasser als im Handbuch beschrieben,
- Verwendung von chemischen Verdünnungsmitteln, parfümierten Flüssigkeiten

oder Entkalkungsmitteln,

- i. Beschädigung der Platte durch Bügeln ungeeigneter Stoffe oder mit für den Stoff ungeeigneten Temperaturen.

Oben angeführte Aufzählung ist bloß beispielgebend ohne Anrecht auf Vollständigkeit, da diese Gewährleistung in jedem Fall für all jene **Umstände** ausgeschlossen ist, **die nicht auf Fabrikationsfehler** des Gerätes **zurückzuführen sind**.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind auch alle Fälle mit unsachgemäßem Gebrauch des Geräts sowie die professionelle Verwendung. Es wird keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachen und Haustieren übernommen, die durch die Nichteinhaltung aller in der entsprechenden „Bedienungsanleitung samt Hinweisen“ im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Pflege des Geräts angegebenen Vorschriften verursacht werden.

Hiervon unberührt bleiben Vertragsklagen gegenüber dem Verkäufer.

Inanspruchnahme des Kundendienstes

Die Reparatur des Gerätes ist bei einer autorisierten Servicestelle auszuführen. Während der Gewährleistung muss das fehlerhafte Gerät der Servicestelle zusammen mit einem Dokument zum Nachweis des Verkaufs- oder Lieferdatums übergeben werden.

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, le agradecemos haber elegido nuestro producto. Estamos seguros de que apreciará su calidad y fiabilidad, ya que se ha diseñado y fabricado dando prioridad a la satisfacción del cliente. Estas instrucciones de uso cumplen con la norma europea EN 82079.



¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, en particular, las notas, las advertencias y las instrucciones de seguridad, ateniéndose siempre a las mismas. Conserve este manual junto con la guía ilustrativa correspondiente para futuras consultas. En caso de ceder el aparato a terceros, entregue también toda la documentación.

i **NOTA:** Si, durante la lectura de este manual, algunas partes resultaran difíciles de comprender o surgieran dudas, contacte con la empresa en la dirección indicada en la última página antes de utilizar el aparato.

i **NOTA:** las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	pág. 32	Mantenimiento y conservación	pág. 37
Advertencias de seguridad	pág. 32	Problemas y soluciones	pág. 37
Leyenda símbolos	pág. 35	Eliminación	pág. 38
Descripción del aparato y de los accesorios	pág. 35	Asistencia y garantía	pág. 38
Uso	pág. 36	Guía ilustrativa	I
Fin de uso	pág. 37	Datos técnicos	III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Al retirar el aparato de su envoltorio, asegúrese de que esté entero y completo, tal como se muestra en la guía ilustrativa y que no presenta ningún daño visible. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.



¡ATENCIÓN! Retire del aparato cualquier material de comunicación, como etiquetas, tarjetas, etc., antes de su uso.



¡ATENCIÓN! Riesgo de asfixia.

Los niños no deben jugar con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato debe utilizarse únicamente para el fin para el que se diseñó, es decir, como vaporizador para tejidos para uso doméstico. Cualquier otro empleo se considerará no conforme al uso previsto y, por tanto, peligroso.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la frecuencia indicadas en los datos técnicos del aparato corresponden con las de la red eléctrica disponible. El valor nominal se encuentra en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).
- El aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o sin los conocimientos necesarios, siempre que estén bajo vigilancia o bien después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe llevar a cabo el usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.



¡ATENCIÓN! Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.

- ☐ NO utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.
- ☐ NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar la clavija de la toma de corriente.
- ☐ NO tire ni levante el aparato por el cable de alimentación.
- ☐ NO exponga el aparato a la humedad ni a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol) ni a temperaturas extremas.
- No deje el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la red eléctrica.
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarlo.
- En caso de avería o de mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no manipularlo. Para la reparación, dirigirse exclusivamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un centro de asistencia técnica autorizado para evitar cualquier riesgo.

- La seguridad eléctrica de este aparato queda garantizada únicamente cuando está correctamente conectado a un sistema de puesta a tierra eficaz conforme a las normas de seguridad eléctrica vigentes. Es necesario comprobar este requisito fundamental de seguridad antes de conectar el aparato a la red eléctrica. En caso de duda, solicite una comprobación minuciosa de la instalación por parte de un técnico competente.
- **ES** ☐ NO sumerja este aparato en agua ni en otros líquidos. Para las actividades de limpieza y mantenimiento, consulte exclusivamente los apartados específicos de este manual.
- ☐ NO deje este aparato en contacto con materiales o superficies fácilmente inflamables o que puedan dañarse con el calor.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la toma de corriente. Antes de guardar el aparato, una vez desenchufado, espere a que se enfríe (aproximadamente 1 hora).
- Coloque siempre el aparato con su soporte, si lo tiene, sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
- Cuando guarde el aparato, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloque sea estable.
- ☐ NO utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas o descalcificantes.
- ☐ NO añada aditivos químicos o sustancias perfumadas al agua.
- Debe desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito.
- Para las características del aparato, consultar el paquete.
- Utilizar únicamente con los accesorios suministrados que constituyen parte integrante del aparato.
- ☐ NO dirija ni mande el chorro de vapor ni la plancha hacia la ropa que lleve puesta.
- ☐ NO dirija el chorro de vapor a ninguna parte del cuerpo de personas o animales.
- ☐ Se desaconseja el uso de alargadores y adaptadores. Si fuera necesario utilizarlos, siga atentamente las instrucciones proporcionadas con el alargador o el adaptador y asegúrese de no superar la potencia máxima indicada.
- El contacto con piezas calientes, ya sean de metal o de plástico, con agua caliente o con vapor, puede provocar quemaduras. Tenga cuidado al vaciar un aparato de vapor. En el depósito podría haber agua caliente.
- El aparato debe colocarse y utilizarse sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Cuando coloque la plancha sobre el soporte, asegúrese

- de que la superficie sobre la que se apoye sea estable.
- Para reducir el riesgo de contacto con agua caliente que pueda salir de las boquillas de vapor, compruebe el aparato antes de cada uso manteniéndolo alejado del cuerpo y pulsando el botón de vapor.
 - Cuando se utilice el aparato, es necesario prestar atención debido a la emisión de vapor.

ES

LEYENDA SÍMBOLOS

	Advertencia		Prohibición
	Superficie caliente		Información
	Vapor		Vapor continuo
	Desbloqueo de vapor continuo		Indicador de encendido ON/OFF
MAX	Nivel máximo de agua		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la guía ilustrativa en la página I para comprobar el contenido de su aparato.

1. Placa
2. Botón de vapor
3. Depósito
4. Led de funcionamiento
5. On-Off
6. Pasacables

USO



¡ATENCIÓN! No utilice el aparato si se ha caído, si presenta daños visibles o si pierde agua.



¡ATENCIÓN! No introduzca en el depósito agua caliente, disolventes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificantes. El uso de dichas sustancias puede estropear el producto.

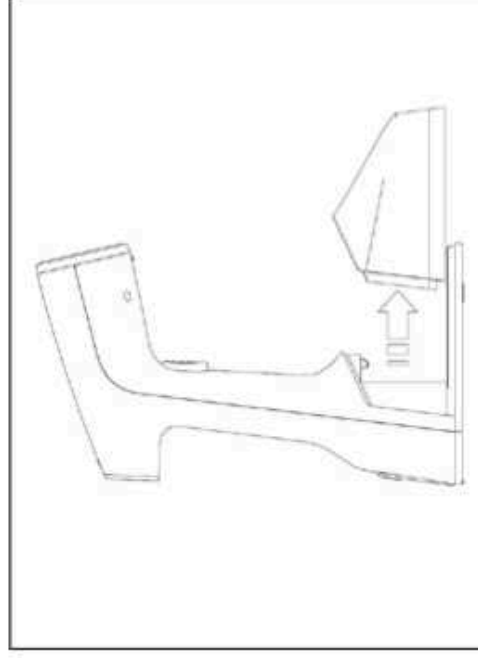


¡ATENCIÓN! No utilice agua procedente de secadoras, aires acondicionados, agua filtrada con ablandadores ni agua de lluvia.

El depósito puede contener agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

LLENADO Y ENCENDIDO

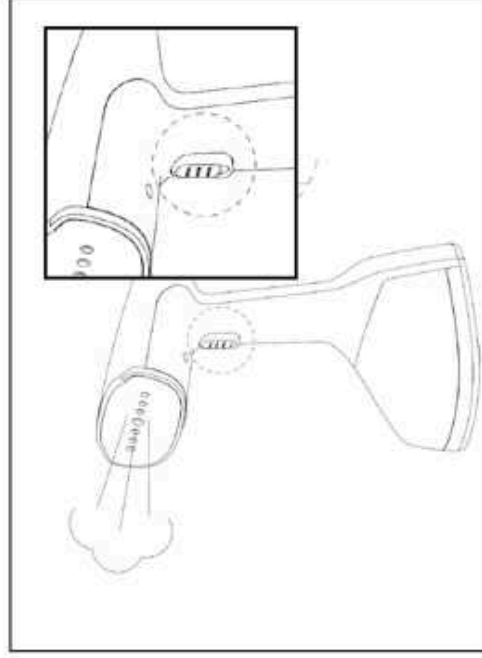
- Retire el depósito. Abra el tapón del depósito y llénelo con una cantidad adecuada de agua. Asegúrese de que el nivel del agua no sobrepase el límite máximo indicado. Cierre y vuelva a colocar el depósito en su posición.
- Conecte el aparato a la toma y pulse el botón de encendido: la luz indicadora señalará la fase de calentamiento.
- Empiece a utilizar el producto cuando la luz indicadora se apague.



❗ NOTA: Para el primer uso, se recomienda colocar un paño entre el aparato y el tejido. Antes de iniciar la vaporización, dirija el chorro de vapor hacia el paño para permitir la salida de la condensación restante.

Comience a utilizar el producto pulsando el botón de vapor. Para obtener vapor continuo, empuje la palanca hacia abajo.

❗ NOTA: Durante el uso, el aparato continúa funcionando. Cuando la temperatura disminuye, el indicador se enciende. Durante esta fase, puede producirse una ligera salida de agua por los orificios de vapor.



FIN DE USO

VACIADO

Apague el aparato, retire el depósito y vacíe el agua restante. Deje que se enfríe completamente.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

LIMPIEZA



¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier operación de limpieza en el aparato, asegúrese de que la clavija no esté conectada a la toma de corriente y de que la superficie metálica se haya enfriado por completo.

Eventuales incrustaciones o residuos de almidón o apresto presentes en la superficie metálica pueden eliminarse con un paño húmedo y un detergente líquido no abrasivo. Evite rayar la superficie metálica con estropajos metálicos u objetos punzantes. Las partes plásticas pueden limpiarse con un paño húmedo, y luego con un paño seco.



¡ATENCIÓN! Riesgo de incendio. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes vinculados al uso del aparato. En caso de no poder resolver los problemas con la información siguiente, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
El vapor sale solo en poca cantidad o no sale en absoluto.	No hay agua suficiente en el depósito (3).	Llene el depósito (3).
	El producto es defectuoso.	Llévelo al centro de asistencia.
El aparato expulsa siempre agua en lugar de vapor.	El producto es defectuoso.	Llévelo al centro de asistencia.
El producto no emite vapor.	El aparato no está conectado a la toma de corriente o no está encendido.	Conecte el aparato a una toma de corriente y enciéndalo con el botón ON-OFF.



ES

ELIMINACIÓN

El embalaje del producto está compuesto por materiales reciclables. Eliminarlo de acuerdo con las normas de tutela ambiental.

Según el art. 26 del Decreto Legislativo italiano del 14 de marzo de 2014, n. 49 “Aplicación de la directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)”, el símbolo del contenedor tachado que presenta el aparato o presente en el paquete indica que el mismo, al final de su vida útil, deberá ser eliminado de forma separada respecto a otros residuos.

Por tanto, el usuario deberá entregar el aparato al finalizar su vida útil a centros adecuados para la recogida diferenciada de los residuos electrotécnicos y electrónicos.

Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el aparato que se desea desechar al distribuidor en el momento de la compra de un nuevo aparato equivalente.

En los establecimientos de venta de productos electrónicos con una superficie de exposición de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos para desechar con dimensiones inferiores a 25 cm.

La adecuada recogida diferenciada para el envío posterior del aparato al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato.



ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato está garantizado por un período de dos años a partir de la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo o factura (siempre que sea claramente legible), salvo que el comprador demuestre que la entrega se realizó en una fecha posterior.

En caso de defecto del producto preexistente a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o sustitución del aparato sin gastos, salvo que una de las dos soluciones resulte desproporcionada en comparación con la otra. El comprador tiene la obligación de comunicar el defecto de conformidad a un Centro de Asistencia autorizado en el plazo de dos meses desde que descubra el defecto.

No están cubiertas por la garantía todas aquellas partes que resulten defectuosas a causa de:

- daños por transporte o caídas accidentales,
- instalación incorrecta o inadecuación de la instalación eléctrica,
- reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado,
- mantenimiento y limpieza incorrectos o no realizados,
- producto y/o componentes del producto sujetos a desgaste y/o consumibles,
- incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento del aparato, negligencia o descuido durante el uso;
- uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.

La lista anterior se proporciona a título meramente ilustrativo y no exhaustivo, ya que la presente garantía queda igualmente excluida en todas aquellas **circunstancias que no puedan atribuirse a defectos de fabricación** del aparato.

La garantía también queda excluida en todos los casos de uso indebido del aparato y en caso de uso profesional. Se declina toda responsabilidad por eventuales daños causados directa o indirectamente a personas, objetos y animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el apartado del «Manual de Instrucciones y advertencias» relativo a la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

ES

Modo de asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.